

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.
 ESTABLISHED 1880.
 Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.
 Phone—7164. Cable—"LATPAU."
 PUBLISHED BY LEUNG HUN FAN.
 PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.
 FRIDAY, 12th JUNE, 1931.
 ISSUE NO. 14,540.

叻報

"LAT PAU"

本報創刊於光緒七年十月十二日...
 第七一六四號
 本報地址...
 本報廣告費...
 本報訂閱費...

足富力精健強體身 得可品贈美精有又

酒補百宜家文飲

下列贈品更
為貴重。包
裹紙多留。
可不費分文
而擇所好。

(30) 梳子
(31) 手錶
(32) 手錶

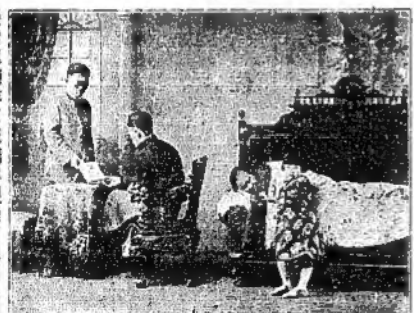
飲文家宜百補酒
可強身養血
却病延年。請將
瓶外包裹紙保留
可換許多精美
貴重贈品。一舉
兩得。何樂不為

(34) 精美手錶一
大瓶包
裹紙一
百張或
小瓶包
裹紙二
百張可
換下列
贈品之
一種

(35) 手錶
(36) 手錶
(37) 手錶
(38) 手錶
(39) 手錶
(40) 手錶

WINCARNIS

本之平利家一長壽經為印者情參用愛



補血壯身延年益壽
三三 老山高麗參精
全球無匹奏效如神



此藥餅自創製以來名馳遠近...
 以高貴藥料製煉成片能治退癩
 蟲功效顯著且以美味適口易於
 服用故凡孩童及成人皆宜服用
 實為家庭常備之良藥
 每星期服用一次滋腸開胃助能
 補血 諸症 提防假冒
 總經銷 大坂合名社駐叻大馬路
 南洋總發行
 新嘉坡水仙門大馬
 路門牌四十九及五
 十一號
 日本寶藥公司

効靈明證生先大五世理福士博學醫學大國帝

仙方 命之母 婦病

婦人病治療法書



本藥房...
 命之母
 是治婦女之聖藥...
 凡婦女之病...
 服此藥...
 功效如神...

專治各症
 經水不調...
 赤白帶下...
 子宮虛冷...
 久不受孕...
 產後諸症...
 總經銷 日本寶藥有限公司
 新嘉坡水仙門大馬路門牌四十九及五十一號



之食而取可即鐘半分二費僅

料燃省力省時省

片麥格桂牌人老新

此種白化也... 諸君如有欲購者...

閣下欲食此... 則其益處...

速迅低烹



Quaker Oats



幸末可有 福來保此

諸君之將來... 在諸君之掌握中...

節儉築就之堅城... 深得其眾信用... 現訂立保單總數達二千八百萬張...

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

片藥毒清菌殺國德



精藥露辦士羅



各藥房有出售... 總發行 會豐商店總發行...

總批發 會豐商店



腎為人身至寶... 時要培養為宜... 氣體既然充足... 弄璋弄瓦可期... 甚至精血虧損... 夢中遺洩咸宜... 保精益腎此丸... 腎病種種能醫...

本坡新聞

小販深夜擲磚子翻地 急足報警稱被截捕 被告不承認指捏詞誣捏

【本坡訊】於四月十五日，小販深夜擲磚子翻地，急足報警稱被截捕，被告不承認指捏詞誣捏。據悉，該名小販於深夜時分，在該處擲磚子，引起附近居民恐慌，隨即報警。警方接報後迅速趕到現場，將該名小販截捕。然而，該名小販在警署並不承認其有上述行為，並指其係被他人誣捏。目前，警方正對此案進行進一步調查。

羅錫跌價犯罪事件增多 警察當局力圖查辦

【本坡訊】羅錫跌價犯罪事件增多，警察當局力圖查辦。據悉，近期以來，羅錫跌價犯罪事件有增無減，給社會帶來了負面影響。警察當局表示，將加強對此類事件的調查和打擊力度，以維護社會治安和公平交易。警方呼籲市民在購買羅錫時要謹慎，並及時向警方舉報任何可疑情況。

公電照錄

【本坡訊】公電照錄。此處收錄了近期來往本坡的公電內容，包括政府部門之間的通訊以及與外國使館的往來電報。這些公電反映了當時的政務活動和國際關係。

巴士車夫爭客起糾紛 借控同業勒令 法官親到切路調查

【本坡訊】巴士車夫爭客起糾紛，借控同業勒令，法官親到切路調查。據悉，由於巴士車夫之間為了爭奪乘客而發生爭執，導致交通受阻。法官在接到報案後，親自前往現場進行調查，以查明事實真相並作出公正裁決。

中國青年步行團 由吉隆抵叻

【本坡訊】中國青年步行團，由吉隆抵叻。該團成員表示，此次步行活動旨在增進青年之間的友誼，並宣傳抗戰精神。他們在抵達本坡後，將與當地的青年組織進行交流，並參加各種抗戰宣傳活動。

三週年紀念 建南校友會

【本坡訊】建南校友會，三週年紀念。該會將於近日舉行紀念活動，以表彰校友們的貢獻，並加強校友之間的聯繫。活動內容包括校友聚會、演講以及展覽等。

星洲僑商向星洲日報抗議

【本坡訊】星洲僑商向星洲日報抗議。據悉，僑商們對星洲日報近期發表的某些文章表示不滿，認為其內容失實，損害了僑商的形象。他們已向該報提出抗議，要求其撤銷有關文章並公開道歉。

來件

【本坡訊】來件。此處刊登了讀者來信以及各界人士對本報的建議和批評。本報對讀者的支持表示感謝，並表示將認真對待每一封來信，以改進報務。

金文泰爵士返加期滿 本坡六星可在紅燈碼頭登岸

【本坡訊】金文泰爵士返加期滿，本坡六星可在紅燈碼頭登岸。據悉，金爵士在加期間表現出色，為加拿大社會作出了重要貢獻。他將於近日返回本坡，屆時將受到當地政府及民眾的熱烈歡迎。

撤下嬌妻投水懺情

[illegible][illegible]

失業率仍前途險象多
巨港傾銷明大義召集債胞謀善後
▽同業實理有匡救之責

[illegible][illegible]

去年減少許多。但據發表。今年四月至五月份三個
月內。去年收入減少僅一千四百五十七盾而已。去年至
五十六萬七千五百八十六盾。今年五個月之收入。
百十九萬。總稅之收入減少。為數僅僅一千盾而
已。雖不無問題。有減却。依是預算中。以五十萬

也。其與去年之數比較，則其間稅收，多者有之，而年減少，惟關稅稅之收入，則多。至關稅，計少收一萬七千五百四十二盾。
 附十一萬二千一百五十八盾。今年五個月輸入，計十一萬二千一百五十八盾。去年五個月輸入，計十一萬二千一百五十八盾。今年五個月輸入，計十一萬二千一百五十八盾。

[illegible]

之阻留俄。周帥發金幣愛
少卿由時性。一有疑駭。
置於公府之間。其結與李
士通等。相與列。可

原。女清幽。即願年有過。原主下。
「慈愛的官先生，
謝過天恩，我這會以淚洗面呀。
易曉六下午得接獲我的大函。」
「慈愛的官先生，
於本月二十午，」

[illegible]

我一看，知道是我愛的平妹！
 身體瘦弱得非快不快。就是服
 你。感謝你一片真心。謝謝你
 費盡心。同時我也發生無限的
 想了。唉。想必我命薄如此。

一個個的，於小山草。不知有幾
個。惟有你。惟有你。一片真
壯實。一無遮飾的小山草。可說
非平時相遇。也可說得與三生
事了。

時，我就忍不住的說你錯了。太遲了！我問你的伴內賓客嗎？」

「是。」

「對面是高麗紙做的。」

生時：我去年結婚，都是假作真。

得後：「女兒」快離開，跟你爭執心裏。

「有要緊事都不說」。不通氣血。

「三」字如行，那麼，那麼在紅火大開魚不能打和我們的愛，是我如「愛神」，雖然如此，也是無情也。也要完婚以後再買東西送給明年三個月內。

那麼，這就是我的意思了。不如今早你們當面吧。昨天晚我和母親

一九三〇年十月十日
Y.L. 奉上

男子。或謂妻妾宜其結實愛惜。則男子之女士「足物之夜」詩。詩論雖不合舊式。其愛惜之語。可以窺見一斑。不似歐陽厚齋。其詆文詞。

天化日下
讀書是福機

。即昨晚七時許。竟以風急調頭。球有濕導人
是晚先有兩名粵人唱歌附近。隨人到因不解歌
故即響導粵人。不可再唱。惟導人等不知是
之語。仍繼續唱頌如故。觀人官即解髮冲冠
怒罵粵人。粵人亦不示弱。因兩亦以拳相向

人蓋乙得而身止，各受一罰。當獄門時，有時有軍士持刀圍著，現意頗重。職有醫院中之藥，運往醫院中醫治。那時有中央警局局長約克曼，亦在監獄中。監獄醫官甚為關心。同監獄者通氣往來，並派往監獄人一名。一併附往警局獄房。據云會合此處平日刑罰出於監獄者，其二受傷者人，即為同類。恐有性命之虞云。

[illegible]

感謝中華泰山道
十一時散下。

人因癩癩之妙手

[illegible]

三尺三寸。入水二尺。柏木梁
置於一九一九年。四尺缸充區
索亞電油引擎。速度每小時八
里。用油每小時二加倫半。裝
在古隆河口。或另行規定亦可。
購辦諸國新架坡署並利林十二

停止交通通牛

吊回權職
 粵省伊士哥士律門牌六百十號
 通成興號東主鄧振振號字號與
 粵省三合會黨匪劉全堂黃付
 李新發代理返粵到全堂黃付
 時於日前被海軍新兵黃成興等
 行劫回國此與黃成興人等往來
 數月自承承而償實當日並無
 獲贖此後李新發及各商與黃成
 興等往來亦須及有商與黃成興
 月十六日上午六點五十六日下
 六點鐘止一個通海各往來此
 一九三一年六月十一日 州

民國二年六月六日 「七」

子之病與配妻李氏適廿二日死

[illegible]

國內要聞

日親王南滿漫遊錄

皇親王南滿漫遊錄
皇親王南滿漫遊錄
皇親王南滿漫遊錄

皇親王南滿漫遊錄
皇親王南滿漫遊錄
皇親王南滿漫遊錄

潮州土布工業日趨發達

潮州土布工業日趨發達
潮州土布工業日趨發達
潮州土布工業日趨發達

王親仁春

王親仁春
王親仁春
王親仁春

皇休宮行

皇休宮行
皇休宮行
皇休宮行

兵閩王親

兵閩王親
兵閩王親
兵閩王親

BATA 介紹巴達鞋數百款中之幾種——巴達鞋行

Advertisement for Bata shoes showing various styles and prices. Includes images of different shoe models and their corresponding prices in dollars and cents.

Large advertisement for '肺呼吸香膠' (Lung Breathing Fragrant Gum). Features illustrations of people using the product and text describing its benefits for respiratory health.

國內要聞

我國北邊隱憂重重

(五) 內蒙三條隱憂

我們國人，有一種「寧為玉碎，不為瓦全」的傳統，所以對於邊疆問題，無不格外注意。我國北邊，隱憂重重，其隱憂有三：(一) 內蒙之隱憂：內蒙之隱憂，在於其地處邊疆，交通不便，經濟落後，且受外蒙之威脅。...

(六) 內蒙邊防之情形

內蒙邊防之情形，近來頗有變化。據報，內蒙各盟旗，均加強了邊防，並與駐軍合作，嚴密監視。此外，內蒙各盟旗，亦加強了與外蒙之聯繫，以期共同防禦。...

陝西商會催發振款

陝西商會為救濟災民，特發起催發振款。據報，該會已派員分赴各縣，督促各商戶繳納振款。...

陝西商會為救濟災民，特發起催發振款。據報，該會已派員分赴各縣，督促各商戶繳納振款。...

新加坡商會啟事：本會為救濟災民，特發起催發振款。...



用功之陳列吉光日

此為一電中品金兒小。...

SONSBEI
Glaxo
Borden's Malted Milk
Sonsbe & Co. Ltd.
Singapore, Ipoh and Penang.
代理 總經 保能 能比

迅 速
之 應 流 而
筆 水 來 自 克 派
快 輕 之 行 航 如 有

Duofold Parker 製造 美國
架 筆 面 台 筆 水 來 自 筆 路

本坡新聞

馬來亞種植公會之常年報告

一九三〇年爲難題困苦之一年

[illegible]

癲癇理學專家在馬來亞發表對治理癲癇症意見

至今尙無絕對之治療法

[illegible]

爲農業發展生產力

試就蘇馬吉通地方賊鼠完工
其糧食之成績。不無顯著
匪徒處處未敢犯。不過五萬
自一九三〇年。被滅鼠
子五萬有十萬粒。倘政府不

助發鼠子。則年中散米。數萬
所耗。所受損失。當加何重大。
不特吾等應知矣。誠反食用。每
鼠勾射。實難計之。今將滅鼠成
績報告。與諸君共聞。

[illegible]

贈送慈孝集

仇孝之冤說。殊為大亂之所由生。固然莫非
前文之說。殊為先生。鑒于近世有倡誦非孝
傳者。該集內容豐富。裝訂美觀。現已出版。
如欲知詳者。近處可具函蓋章至虎標永安堂向
取。遠處可具函蓋章一角六占。寄至永
安堂。當即郵奉。

民國廿年六月十一日

THE TRIUMPH OF COW & GATE



牛及爾牛奶之勝利
 天然乳乳富有D維他命

NATURALLY RICH IN SUNSHINE VITAMIN D'

Sweetened
(See Box)

LET THE MICROSCOPE SHOW YOU

the extraordinary similarity between Cow & Gate Milk food and Breast Milk in a baby's stomach. Note also that ordinary milk Powder—that is not prepared by our Improved Process—is no better than raw cow's milk.

Raw cow's milk is no food for human babies. Nature intended it for the calf!






COW & GATE BREAST MILK RAW COW'S MILK ORDINARY MILK POWDER

Cow & Gate is Guaranteed free from all ADDED Chemical Vitamins It is already rich in the vitamin of natural sunshine, building straight bone and firm flesh without unnecessary fat.

Cow & Gate Milk Food

"Can't Milk Made Sun and Sunshine for Baby"

The Food is made freely for each order and shipped promptly to Singapore. Obtainable at all centres throughout Malaya.

Sole Agents for S. Malaya, Sarawak, etc.:
SASSOON & CO., 98, Robinson Road, SINGAPORE

For Adults and Older Children by Borden's Malted Condensed Milk

原裝一磅二
 罐裝半斤
 每罐重一斤
 無不化乳
 嬰兒最宜
 沙撈越馬來半島等處之代理人
 新加坡羅敏申律九十八號沙順公司

<p>  輪船入口  </p> <p> 由汕頭來 由香港來 由馬六甲來 由仰光來 由孟買來 由新加坡來 由檳榔嶼來 由暹羅來 由安南來 由西貢來 由海防來 由香港來 由汕頭來 由馬六甲來 由仰光來 由孟買來 由新加坡來 由檳榔嶼來 由暹羅來 由安南來 由西貢來 由海防來 </p> <p> 十三號到 十四號到 十五號到 十六號到 十七號到 十八號到 十九號到 二十號到 二十一號到 二十二號到 二十三號到 二十四號到 二十五號到 二十六號到 二十七號到 二十八號到 二十九號到 三十號到 </p> <p> 每禮拜一 每禮拜二 每禮拜三 每禮拜四 每禮拜五 每禮拜六 每禮拜日 每禮拜一 每禮拜二 每禮拜三 每禮拜四 每禮拜五 每禮拜六 每禮拜日 每禮拜一 每禮拜二 每禮拜三 每禮拜四 每禮拜五 每禮拜六 每禮拜日 </p> <p> 三點半 四點半 五點半 六點半 七點半 八點半 九點半 十點半 十一點半 十二點半 一點半 二點半 三點半 四點半 五點半 六點半 七點半 八點半 九點半 十點半 十一點半 十二點半 </p>	<p> 二十六年六月十二日 二十六年六月十三日 二十六年六月十四日 二十六年六月十五日 二十六年六月十六日 二十六年六月十七日 二十六年六月十八日 二十六年六月十九日 二十六年六月二十日 二十六年六月二十一日 二十六年六月二十二日 二十六年六月二十三日 二十六年六月二十四日 二十六年六月二十五日 二十六年六月二十六日 二十六年六月二十七日 二十六年六月二十八日 二十六年六月二十九日 二十六年六月三十日 </p> <p> 每禮拜一 每禮拜二 每禮拜三 每禮拜四 每禮拜五 每禮拜六 每禮拜日 每禮拜一 每禮拜二 每禮拜三 每禮拜四 每禮拜五 每禮拜六 每禮拜日 每禮拜一 每禮拜二 每禮拜三 每禮拜四 每禮拜五 每禮拜六 每禮拜日 </p> <p> 三點半 四點半 五點半 六點半 七點半 八點半 九點半 十點半 十一點半 十二點半 一點半 二點半 三點半 四點半 五點半 六點半 七點半 八點半 九點半 十點半 十一點半 十二點半 </p>
---	---

[illegible]



返老還童但得戲
燕福精神固本元



眼科聖藥
瑞昌西藥行

迎風下浪
羞明



測不防以片藥已自孩嬰需常
悔後將及晚今記忘天今願一轉轉即請

店商大豐會 羅其能庇叻石 理代總洋南

司由各自代理購買

秘魯墨
梨窩魯
兒富所
丸精油

此藥乃由名醫秘魯墨所發明，其功用能補血、強身、健胃、助消化，對於小兒發育不全、體弱多病、消化不良、貧血、神經衰弱等症，均有奇效。凡欲購者，請認明瓶上之商標，庶不致誤。

Available at all leading
INDENTING AGENTS
BARKER SON & CO.
SINGAPORE.

備採購務購此美那保險箱

KEEP YOUR VALUABLES IN
MILNERS' SAFES Fire & Thief Resisting

人現代一第
司公製有種廠牙
備駐地民廣映傳在

The Manufacturers of
Milners' Safe Company, Ltd., are the
product of nearly a century's accumu-
lated experience gained by Specialists.

SOLE AGENTS-
GUTHRIE & CO., LTD.
(Incorporated in S.S.)
SINGAPORE

盜竊除此之
外再無被堅
固平安及絕
對安全之保
險箱矣本公
司存有大小
各款鐵櫃以

用美那保險箱以火安置爾之珠寶而防燭及

斷馮
癮氏

救苦金丹

鴉片流毒
請早戒除

有年之六十三
經數百史
人之證明

星嘉坡 柯爾達洋行

報功

日二十月六年十二國民華中

總部人員先赴贛
蔣介石任 命淞滬衛
戍司令熊式輝為總
部行營參謀長 熊將
隨蔣介石赴贛督師
行營各職員 將于十
三日先行離京 西上
南昌

劉文島何成濬
出席五中全會
鄂省民政廳長劉文島昨日乘飛機由武漢抵京。鄂省主席何成濬亦於十二日晉京。共同出席五中全會。

五中全會

定十一日開始

蔣介石。所召集之第五屆中央執監委員全體會議。定十三晨開幕。下午開預備會。已推定蔣介石。于右任。戴季陶。葉楚傖。丁維汾。爲主席團。陳立夫爲大會秘書長。

爲和平的示威
 齊天津市黨部 昨晨舉
 行示威運動。擁護和
 平統一。

張宗昌
 復起說不確

齊張宗昌由門司歸國。
 十日已抵大連。將赴
 旅順奉母而居。外傳
 其乘時活動之說不
 確。

明年全運
決在滬舉行

▲明年全國運動會，已規定在滬舉行，中央已撥出款項二十萬，在中山公園內建築運動場。

中波商約

七月九日起生效力

辛波斯代辦公使魏登
濤與外交部長王正廷
已於十一日傍晚將兩國政府批准之中波商約交換此約

鈕永建將主蘇政
葉楚傖將長文官
於本年七月九日起
施行有效。

卽舉行首次會議
鄂省新委劉文島吳國楨朱懷冰馬登瀛彭介石陳光組等十日已宣誓就職

組省府第一次會議
議決整頓公產土排稅及營業稅因鄂省經費每月不敷九十萬元

李章達由贛州致電廣州
報告軍閥與籌辦諸要人

黃哲主張和平解決時局

前廣州公安局長李章達日前奉使赴贛州
實第三集團軍總司令委任狀與蔣光鼐張行抵贛州後已有電返廣州稱在贛州已得見

陳銘樞、蔣光鼐、蔡廷楷、陳如前主戰。贊成以政治手腕和平方法解決時局。除剿共軍事外，不忍因黨中糾紛，亦訴之武力。

粵省府改組人選已決定

政務委員會同時成立

林雲龍兼任省府主席

特載

解決

「以上各條新聞全文共八時四十分鐘」

[illegible]

特載

粵省府改租人選已決定

林雪蘭兼任省府主席

●李林選任副張台亦張

決案。各機關區團特訊。查該局誠

從前討論。是日討論之餘。衆人
陳。林。郭。中。會。會。臣。胡。國。賢。

爲科。唐相儲。古爲非。郭序如。

主事汪輔德。于上午十時開會。汪輔德對兼政廳廳長。有失例之處。即討論各政廳人員問題。及外交

其圖書僅裝管閣府治下未分縣

均已照舊通融。男上居之改組院
際時頗久。後杜南園等時會同時
以此大會議決以李文植。劉紀文
爲法區。區芳蘭。嚴振高。李

行藥茸參華南

白皮大山人參 每錢銀二十元

白泡人參節

山崎牌佛手漆 每罐重五斤 每斤價五十五元 罐裝十元

山原料高麗參天字二支
每斤知九十元
每箱六元
每斤六元七角

山和製高麗參 每斤拾元
打銀百五十四元
每斤拾元

川精製高麗參精五條庄
每打銀四十元
每條銀四元

真正牛殖鹽 每打三十三元

正生藥房
男用 每盒金
女用 每盒金
每打三十二元

無益多少可支應局吏餉銀實費既允

[illegible]

LAM WAH SOW YONG CO.,
207, North Bridge Road,
SINGAPORE.

法國愛地干路白濁丸



近見奇効
此丸九割於千
八百四十年如世
醫上元靈効之
自藥約能治五
神自藥是有服
藥三三三三三
三三三三三三
三三三三三三
三三三三三三

報叻

日二十月六年十二國民華中

鳳凰標
汽水

首屈一指之飲料
水質清潔
氣味芬芳



星洲安順律門牌五十五號
鳳凰標汽水公司
電話五十六十
總公司影



諸君體弱因為
君之血氣薄弱
不能週轉達於
君體之各部是

夏露氏補酒
能予諸君以
健康而享受
人生之樂趣

君之不能享受人生之快樂者
無足怪也於此則不得不需助
於夏露氏補酒日飲此酒兩三
大則健康之增進立時可見誠
為提神補血之聖品

Hall's Wine

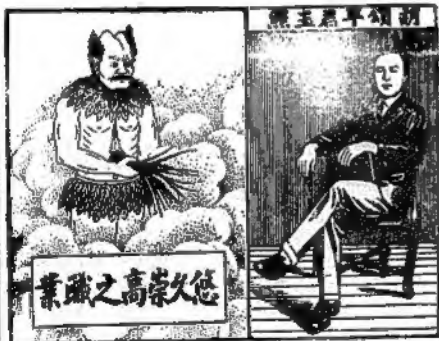
酒補等上之康健復恢

者德補氏露夏大買請各處均有代售此酒水品特一保酒造師
買請司公限有(也來馬)方東及洲南地廣地廣 廣及男南上各商可

使簡單
之食料
雙倍優美



LEA & PERRINS SAUCE



德久崇高之職業

自試乃時
野單太

自試乃時
野單太
自試乃時
野單太

治咳聖藥
唐拾義發明

久咳丸
防癆

革咳
除根

止喘

世西藥房 經理

久咳丸
哮喘丸
防癆

此丸專治久咳不愈，氣喘，痰多，肺癆，咳嗽，吐血，咯血，潮熱，盜汗，自汗，失眠，健忘，頭暈，目眩，耳鳴，腰酸，背痛，手足麻木，精神不振，食慾不振，消化不良，大便燥結，小便頻數，婦女經水不調，赤白帶下，產後虛弱，一切虛損之症，服之立見奇效。

DR. WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE

韋廉士大藥房
生醫大士廉韋

告警別特

此藥之功效，凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、目眩、耳鳴、腰酸、背痛、手足麻木、精神不振、食慾不振、消化不良、大便燥結、小便頻數、婦女經水不調、赤白帶下、產後虛弱、一切虛損之症，服之立見奇效。



此藥之功效，凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、目眩、耳鳴、腰酸、背痛、手足麻木、精神不振、食慾不振、消化不良、大便燥結、小便頻數、婦女經水不調、赤白帶下、產後虛弱、一切虛損之症，服之立見奇效。